

Eisbericht Nr. 056

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 87

Nr. 056

Freitag, den 21.02.2014

1

Übersicht

In der Bottenvik hat sich in den offenen Bereichen großflächig Neueis gebildet.

Vänernersee

Dünnes ebenes Eis liegt in den Zufahrten zu Karlstad und Kristinehamn, bei Vänersborg kommt lockeres Eis vor.

Mälarsersee

Im westlichsten und zentralen Teil liegt bis zu 20 cm dickes Festeis. Sonst kommt in geschützten Buchten dünnes Eis vor.

Westliche und Südliche Ostsee

Deutsche Küste: Im nördlichsten Teil des Greifswalder Boddens kommt lockeres 5-10 cm dickes Eis vor. Das Achterwasser ist teilweise mit morschem Eis bedeckt. Im Nordostteil des Kleinen Haffs liegt sehr dichtes, übereinandergeschobenes, 5-10 cm dickes Eis. - **Polnische Küste:** Im Stettiner Haff kommt sehr lockeres 5-10 cm dickes morsches Eis vor. Das Frische Haff ist mit sehr dichtem 5-10 cm dicken Eis bedeckt.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Litauische Küste: Das Kurische Haff ist mit 20-25 cm dickem Festeis bedeckt. - **Schwedische Küste:** In den Schären von Stockholm sowie in den Buchten zwischen Nyköping und Valdemarsvik kommt örtlich dünnes Eis vor.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Pärnubucht liegt auf 7 km bis zu 34 cm dickes Festeis, weiter bis Kihnu tritt sehr dichtes Eis, dann sehr lockeres Eis oder offenes

Overview

New ice has formed in the open areas of the Bay of Bothnia.

Lake Vänern

Thin level ice occurs in the entrances to Karlstad and Kristinehamn, at Vänersborg there is open ice.

Lake Mälaren

The westernmost and central part is covered with up to 20 cm thick fast ice. Otherwise, thin ice occurs in sheltered bays.

Western and Southern Baltic

German Coast: In the northernmost part of the Bight of Greifswald there is open 5-10 cm thick ice. The Achterwasser is partly covered with rotten ice. In the Kleines Haff very close, partly rafted, 5-10 cm thick ice occurs in the north-eastern part. - **Polish Coast:** There is very open 5-10 cm thick rotten ice in the Szczecin Lagoon. The Vistula Lagoon is covered with very close 5-10 cm thick ice.

Central and Northern Baltic

Lithuanian Coast: The Curonian Lagoon is covered with 20-25 cm thick fast ice. - **Swedish Coast:** In the Stockholm archipelago as well as in the bays between Nyköping and Valdemarsvik there is thin ice, in places.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is up to 34 cm thick fast ice for 7 km. Farther out there is very close ice to Kihnu, then very open ice or open

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Wasser auf. Im Moonsund kommt 15-30 cm dickes Festeis und sehr dichtes Eis vor. - **Lettische Küste:** Im Hafen von Riga und in der Irbenstraße kommt offenes Wasser vor.

Finnischer Meerbusen

Estnische Küste: In den Buchten Muuga und Tallinn kommt überwiegend offenes Wasser vor. - **Finnische Küste:** Die Schären sind mit 10-40 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb davon erstreckt sich eine 2-10 sm breite Zone mit lockerem bis sehr lockerem 10-20 cm dicken Eis, aber außerhalb von Porkkala liegt dichtes Eis. Östlich von Haapasaari kommt auf See dichtes bis sehr dichtes 15-30 cm dickes Treibeis vor. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter bis zur Länge von Kotlin liegt sehr dichtes 15-25 cm dickes Eis; es sind Pfützen auf dem Eis. Dann kommt bis zur Länge vom Leuchtturm Sommers dichtes 15-25 cm dickes Eis und bis zur Länge von Hogland sehr lockeres Eis vor. Die Vyborg Bucht ist bis zum Hafen Vysotsk mit 15-25 cm dickem Festeis bedeckt. Anschließend kommt sehr dichtes, 15-25 cm dickes Eis vor. Im Bjerkesund liegt 15-25 cm dickes Festeis.

Schärenmeer

In den inneren Schären kommt 10-30 cm dickes Festeis und dünnes ebenes Eis vor.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären kommt 10-35 cm dickes Festeis, weiter außerhalb offenes Wasser vor. - **Schwedische Küste:** In den Schären und Buchten liegt bis zu 20 cm dickes Festeis oder ebenes Eis. Der Ångermanälv ist mit 15-30 cm dickem Festeis bedeckt.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären liegt bis Ensten 20-45 cm dickes Festeis. Anschließend kommt Neueis und Eisbildung vor. Westlich etwa der Linie Sydostbrotten – Gunvorsgrund liegt dichtes bis sehr dichtes, aufgepresstes, 15-30 cm dickes Eis. - **Schwedische Küste:** Die Schären und der Bereich westlich von Holmöarna sind mit 15-30 cm dickem Festeis bedeckt. Westlich der Linie Skagsudde – Holmöarna kommt sehr dichtes 20-40 cm dickes Eis, östlich davon sehr lockeres Treibeis und Neueis vor. Südöstlich von Nordvalen tritt offenes Wasser auf.

Bottenvik

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind mit 50-60 cm dickem Festeis bedeckt. Weiter außerhalb liegt etwa bis zur Linie Luleå – Tauvo zusammenhängendes, aufgepresstes, 30-50 cm dickes Eis, welches örtlich schwierig zu durchfahren ist; im Eisfeld kommen mit Neueis bedeckte Rinnen vor. Anschließend tritt bis etwa der Breite von Raahe sehr dichtes bis dichtes 10-30 cm dickes Eis auf; im Eisfeld kommen mit Neueis bedeckte Risse und Rinnen vor. 20-50 cm dickes Festeis bedeckt die südlichen Schären, anschließend tritt Neueis und

water. In Moonsund 15-30 cm thick fast ice and very close ice occurs. - **Latvian Coast:** In the port of Riga and in the Irben Strait there is open water.

Gulf of Finland

Estonian Coast: In the Bays of Muuga and Tallinn there is mostly open water. - **Finnish Coast:** The archipelagos are covered with 10-40 cm thick fast ice. Farther out there is a 2-10 nm wide zone with open to very open 10-20 cm thick ice, but close ice occurs off Porkkala. East of Haapasaari close to very close 15-30 cm thick ice is present at sea. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther out up to the longitude of Kotlin there is very close 15-25 cm thick ice; there are puddles on the ice. Then close 15-25 cm thick ice occurs up to the longitude of Sommers, and very open ice is drifting up to the longitude of Hogland. The Bay of Vyborg is covered with 15-25 cm thick fast ice up to the port of Vysotsk. Farther out there is very close, 15-25 cm thick ice. In the Bjerkesund there is 15-25 cm thick fast ice.

Archipelago Sea

In the inner archipelago there is 10-30 cm thick fast ice and thin level.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos there is 10-35 cm thick fast ice. Farther out open water occurs. - **Swedish Coast:** In the archipelagos and bays there is up to 20 cm thick fast ice or level ice. The Ångermanälv is covered with 15-30 cm thick fast ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the archipelagos there is 20-45 cm thick fast ice to Ensten. Farther out there new ice and ice formation. West of approximately the line Sydostbrotten – Gunvorsgrund there is close to very close, ridged, 15-30 cm thick ice. - **Swedish Coast:** The archipelagos and the area west of Holmöarna are covered with 15-30 cm thick fast ice. West of the line Skagsudde – Holmöarna there is very close 20-40 cm thick ice, very open ice and new ice occurs east of it. South-east of Nordvalen there is open water.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered with 50-60 cm thick fast ice. Farther off there is approximately to the line Luleå – Tauvo consolidated and ridged, 30-50 cm thick ice, which is difficult to force in places; there are leads with new ice in the ice field. Finally there is approximately to the latitude of Raahe very close to close 10-30 cm thick ice; there are cracks and leads with new ice in the ice field. The southern archipelagos are covered with 20-50 cm thick fast ice, followed by new ice and ice formation. -

Eisbildung auf. - **Schwedische Küste:** Die Schären sind mit bis zu 55 cm dickem Festeis bedeckt. Auf See liegt nördlich etwa der Linie Skellefteå – Nahkiainen dichtes bis sehr dichtes 20-50 cm dickes Eis mit Presseirücken; im Eisfeld kommen mit Neueis oder dünnem Eis bedeckte Risse vor. Südlich davon tritt von Bjuröklubb bis Holmöarna entlang der Küste sehr dichtes, bis zu 25 cm dickes Eis auf. Sonst ist der Seebereich mit Neueis bedeckt.

Swedish Coast: The archipelagos are covered with up to 55 cm thick fast ice. At sea there is north of about the line Skellefteå – Nahkiainen close to very close 20-50 cm thick ice with ridges; there are cracks covered by new ice or by thin ice in the ice field. South of it very close, up to 25 cm thick ice stretches along the coast from Bjuröklubb to Holmöarna. Otherwise, the sea area is covered with new ice.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Bei Lufttemperaturen um 0°C ist in der Bottenvik und im Finnischen Meerbusen in den nächsten vier Tagen keine Eisbildung zu erwarten. Das Eis auf See wird bis morgen nordwestwärts, danach nordwärts bis nordostwärts treiben. Dann ist mit windbedingten Änderungen der Eislage und Eispressungen auf See und im Bereich der Luvküsten zu rechnen.

Expected Ice Development

At air temperatures around 0°C no ice formation is expected in the Bay of Bothnia and in the Gulf of Finland during the next four days. The ice at sea will drift to the northwest until tomorrow and northwards to north-eastwards thereafter. This will result in wind-induced changes of the ice situation as well as in ice pressure at sea and off the windward coasts.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kw	IC	28.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	27.01.
	Raahe	4000 dwt	IA	05.02.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA and IB	25.01.
	Vaasa	2000 dwt	IA and IB	05.02.
	Kaskinen, Pori and Rauma	2000 dwt	I and II	25.01.
	Uusikaupunki, Naantali, Turku, Hanko, Koverhar, Inkoo, Kantvik, Helsinki and Porvoo	2000 dwt	I and II	03.02.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	05.02.
Russia	Vyborg		-	20.01.
	Vysotsk		Ice 1 (II)	12.02.
	Primorsk		Ice 2 (IC)	10.02.
	St. Petersburg		-	31.01.
	Ust-Luga		-	29.01.
Sweden	Karlsborg	4000 dwt	IA	02.02.
	Luleå – Skellefteå	2000 dwt	IA	26.01.
	Holmsund	2000 dwt	IA and IB	26.01.
	Rundvik - Skutskär	2000 dwt	I and II	02.02.
	Lake Mälaren	1300/2000 dwt	IC/II	14.02.
	Lake Vänern	1300/2000 dwt	IC/II	02.02.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Icebreaker: EVA-316 assists in the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Icebreaker: KONTIO, OTSO, URHO and FREJ assist in the Bay of Bothnia and in the Quark. VOIMA assists in the Gulf of Finland.

Russia

The point of convoy formation is 60° 10.53'N 27° 46.51'E (buoy Nr. 4).

Vyborg: from 20th of January, tow boat-barges are not assisted; vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Vysotsk: from 28th of January, tow boat-barges are not assisted; from 12th of February, vessels without ice class may not navigate; vessels with ice class Ice 1(II) may navigate with icebreaker assistance only.

Primorsk: from 10th of February, only vessels with ice class Ice 2 (IC) may navigate.

St. Petersburg: from 31st of January, tow boat-barges are not assisted; vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Ust-Luga: from 29th of January, vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the ports of Vyborg, Vysotsk, Primorsk, St. Petersburg and Ust-Luga.

Sweden

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ALE, ATLE and YMER assist in the Bay of Bothnia and in the Quark.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis– Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen– Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitteltgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen– Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen– Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinander geschobenes Eis 6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neues oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	---

Estland , 21.02.2014

Muuga, Hafen und Bucht	10//
Pärnu, Hafen und Bucht	8346
Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	20//
Irbenstraße	10//
Moonsund	9383

Etukari – Ristinmatala	8446
Ajos – Ristinmatala	8446
Ristinmatala – Kemi 2	6476
Kemi 2 – Kemi 1	6476
Kemi 1, Seegebiet im SW	9876
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	8956
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8446
Kattilankalla – Oulu 1	7946
Oulu 1, Seegebiet im SW	9876

Finnland , 21.02.2014

Röyttä – Etukari	8446
------------------	------

Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5846
Raahe, Hafen – Heikinkari	8346
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	7006
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	5146
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	4746
Rahja, Hafen – Välimatala	7007
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	5046
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	3006
Ykspihlaja – Repskär	8446
Repskär – Kokkola Leuchtturm	3006
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	3006
Pietarsaari – Kallan	8446
Kallan, Seegebiet außerhalb	2006
Breite Pietarsaari – Nordvalen im NE	1706
Nordvalen, Seegebiet im ENE	3006
Nordvalen – Norrskär, See im W	3006
Vaskiluoto – Ensten	8446
Ensten – Vaasa Leuchtturm	4046
Vaasa Leuchtturm – Norrskär	3006
Kaskinen – Sälgrund	8945
Sälgrund, Seegebiet außerhalb	0//5
Pori – Linie Pori Leuchtturm – Säppi	0//5
Rauma, Hafen – Kylmäpihlaja	5745
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	8345
Kirsta – Isokari	0//5
Naantali und Turku – Rajakari	2705
Lövskär – Korra	5745
Korra – Isokari	0//5
Hanko, Hafen – Hanko 1	3105
Hanko – Vitgrund	5165
Koverhar – Hästö Busö	8745
Hästö Busö – Ajax	3205
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	7765
Porkkala, Seegebiet	3765
Helsinki, Hafen – Harmaja	5765
Harmaja – Helsinki Leuchtturm	3215
Helsinki – Porkkala – Rönnskär, Fahrw.	3215
Vuosaari Hafen – Eestiluoto	5365
Eestiluoto – Helsinki Leuchtturm	3215
Porvoo, Hafen – Varlax	7345
Varlax – Porvoo Leuchtturm	3215
Porvoo Leuchtturm – Kalbådagrund	2215
Valko, Hafen – Täktarn	8345
Boistö – Glosholm, Schärenfahrwasser	5365
Glosholm–Helsinki, Schärenfahrwasser	5365
Kotka – Viikari	6845
Viikari – Orregrund	6875
Orregrund – Tiiskeri	2315
Tiiskeri – Kalbådagrund	2315
Hamina – Suurmusta	8845
Suurmusta – Merikari	7845
Merikari – Kaunissaari	6845

Lettland , 21.02.2014

Riga, Hafen	1000
Irbenstraße, Fahrwasser	1000

Polen , 21.02.2014

Zalew Szczecinski	2188
-------------------	------

Russische Föderation , 21.02.2014

St. Petersburg, Hafen	5315
-----------------------	------

St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	5325
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	4315
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	4323
Lt. Šepelevskij – Seskar	4323
Seskar – Sommers	4325
Sommers – Südspitze Gogland	3325
Vyborg Hafen und Bucht	83/5
Vichrevoj – Sommers	5325

Schweden , 20.02.2014

Karlsborg – Malören	8846
Malören, Seegebiet außerhalb	5446
Luleå – Björnklack	8846
Björnklack – Farstugrunden	5456
Farstugrunden, See im E und SE	5456
Sandgrönn Fahrwasser	8846
Rödcallen – Norströmsgrund	4336
Haraholmen – Nygrån	8346
Nygrån, Seegebiet außerhalb	3326
Skelleftehamn – Gåsören	8446
Gåsören, Seegebiet außerhalb	1216
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	1216
Nordvalen, See im NE	1226
Nordvalen, See im SW	1226
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	6756
Umeå – Väktaren	8756
Väktaren, See im SE	4326
Husum, Fahrwasser nach	3246
Örnsköldsvik – Hörnskatan	8346
Hörnskatan – Skagsudde	7246
Ulvöarna, Fahrwasser im W	2226
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	5346
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	3346
Sundsvall – Draghallan	8346
Draghallan – Åstholmsudde	1226
Hudiksvallfjärden	8346
Iggesund – Agö	8346
Sandarne – Hällgrund	4246
Gävle – Eggegrund	4246
Hallstavik – Svartklubben	4101
Köping – Kvicksund	8246
Västerås – Grönsö	8246
Stockholm – Södertälje	1136
Norrköping – Hargökalv	4222
Järnverket-Lillhammaren – N Kränkan	3222
Trollhättekanal – Dalbo-Brücke	3136
Vänernsviken	3126
Karlstad, Fahrwasser nach	5146
Otterbäcken, Fahrwasser nach	3126